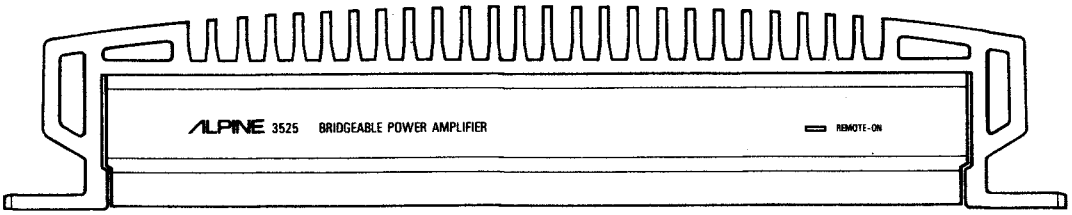
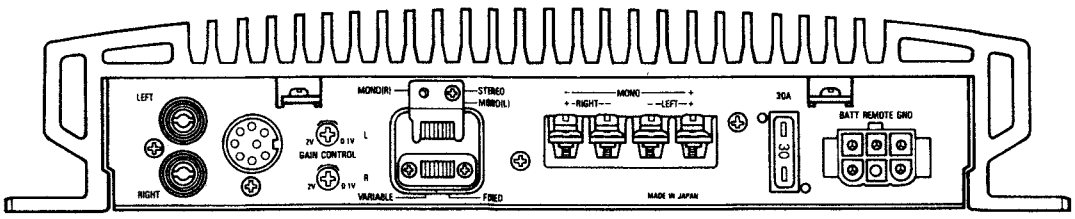
118

OWNER'S MANUAL



BRIDGEABLE POWER AMPLIFIER

3525/3523



ALPINE ELECTRONICS INC.
Tokyo Office: 1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku, Tokyo, Japan 141
Phone 03-494-1101

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place
Torrance, California 90501
Phone 213 326 8000

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
605 Alden RD. Markham,
Ontario L3R 3L5 Canada
Phone 416-475-7280 Telex 06-986789

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Munsterstr. 330 D-4000 Dusseldorf
F.R. Germany
Tel. 0211 626806 Telex 8588 296 ALPI D

68P61880F74-O
Printed in Japan
Imprimé au Japon

PRECAUTIONS

1. Improper wiring connections could cause damage to your unit. Carefully follow the wiring instructions in this manual.
2. The battery lead to the (+) terminal of the battery should be the last connection after all other connections are made.
3. Due to the high power output of the 3525/3523, it is important that all connections are clean and well secured, or damage could result.
4. Be sure that the 3525/3523 is mounted in a way that will allow for free air circulation and heat dissipation.
5. When changing fuses, be sure to replace the old fuse with one of the same amperage. Use of improper fuses can lead to serious damage to components.

VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Falsche Anschlüsse können zu Schäden am Gerät führen. Das Anschlußschema dieser Anleitung genauestens befolgen.
2. Das Kabel zum Pluspol der Batterie sollte erst nach Durchführen der anderen Verbindungen angeschlossen werden.
3. Auf Grund der hohen Ausgangsleistung des 3525/3523 müssen alle Anschlüsse korrekt und fest sein, um Beschädigungen zu verhindern.
4. Beim Einbau des 3525/3523 ist auf ausreichende Ventilation und angemessene Hitzeabstrahlung zu achten.
5. Die Sicherung nur gegen eine des gleichen Typs auswechseln. Falsche Sicherungen können zu ernsten Schäden an den Komponenten führen.

PRÉCAUTIONS À PRENDRE

1. Un câblage incorrect des connexions peut endommager l'unité. Suivre précisément les instructions de câblage données dans ce manuel.
2. La connexion du câble de batterie à la borne (+) de la batterie doit être faite en dernier lieu, après que toutes les autres connexions sont effectuées.
3. Du fait de la sortie de puissance élevée du 3517, il est important que toutes les connexions soient précises et bien fixées ou l'unité pourrait être endommagée.
4. Toujours monter le 3517 de manière à ce qu'il y ait une libre circulation d'air et dissipation de la chaleur.
5. Lors du remplacement d'un fusible, vérifier que le nouveau fusible est du même ampérage que le vieux. L'utilisation d'un fusible incorrect peut provoquer des dommages sérieux aux éléments.

PRECAUZIONI

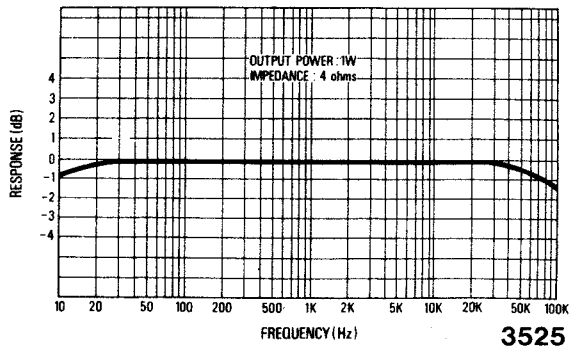
1. Commettendo errori nei collegamenti potreste danneggiare la vostra unità. Seguite con attenzione le istruzioni impartite nel manuale d'istruzioni.
2. Il cavo del terminale (+) della batteria dovrebbe essere collegato per ultimo dopo che gli altri collegamenti sono stati fatti.
3. A causa dell'elevata potenza del 3525/3523, per evitare possibili guasti è importante che tutti i collegamenti siano puliti e ben fatti.
4. Controllate che il 3525/3523 sia installato in una posizione ben aerata e che permetta la dissipazione del calore.
5. Quando sostituite i fusibili, controllate che quelli nuovi siano dello stesso amperaggio. L'uso di fusibili inadatti potrebbe portare a gravi danni dell'unità.

PRECAUCIONES

1. Conexiones incorrectas de los cables pueden causar daños a la unidad. Siga cuidadosamente las instrucciones de cableado de este manual.
2. El cable del terminal (+) de la batería debe ser conectado una vez finalizadas todas las demás conexiones.
3. Debido a la gran potencia de salida del 3525/3523, es importante efectuar todas las conexiones limpia y seguramente a fin de evitar daños.
4. Asegúrese de instalar el 3525/3523 de modo de permitir la libre circulación del aire y disipación del calor.
5. Para el reemplazo del fusible, asegúrese de emplear otro del mismo amperaje. El uso de un fusible incorrecto puede causar serios daños a los componentes.

CHARACTERISTIC CURVES

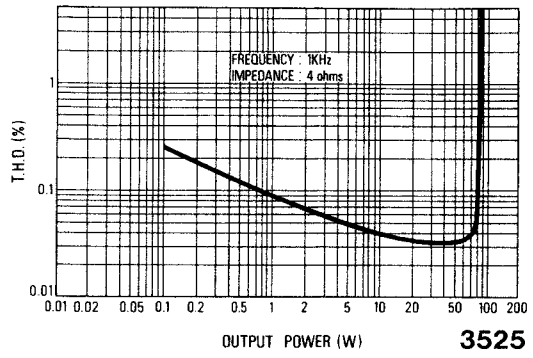
FREQUENCY RESPONSE CURVE



3525

KENNLINIEN

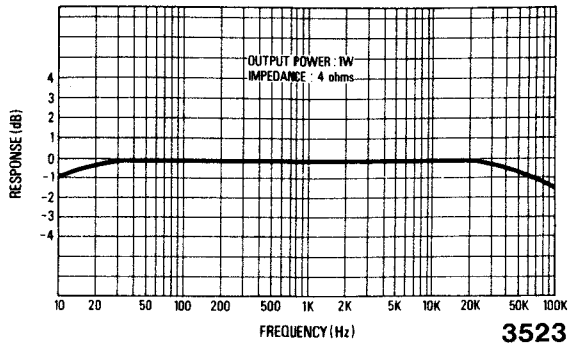
POWER VS. DISTORTION CURVE



3525

COURBES CARACTÉRISTIQUES

FREQUENCY RESPONSE CURVE

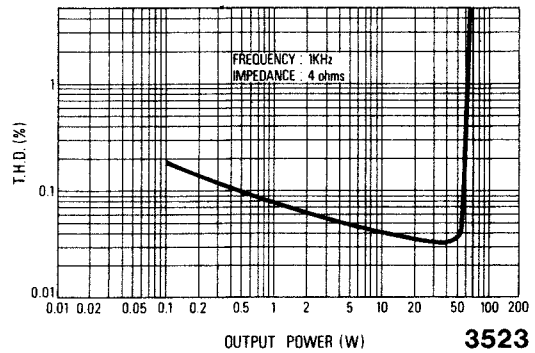


3523

CURVE CARACTERISTICHE

CURVAS TIPICAS

POWER VS. DISTORTION CURVE



3523

SYSTEM CHART

Three simple and typical system combinations are illustrated. For wiring connection, carefully follow the instruction provided with each component.

SYSTEM DIAGRAMM

Die Abbildungen zeigen drei einfache und zugleich typische Systemkombinationen. Folgen Sie bei der Verdrahtung sorgfältig Anweisungen für jeden Baustein.

DIAGRAMME DU SYSTEM

Trois combinaisons simples de chaque type sont illustrées. Pour le câblage de raccordement, suivre soigneusement les instructions fournies avec chaque élément.

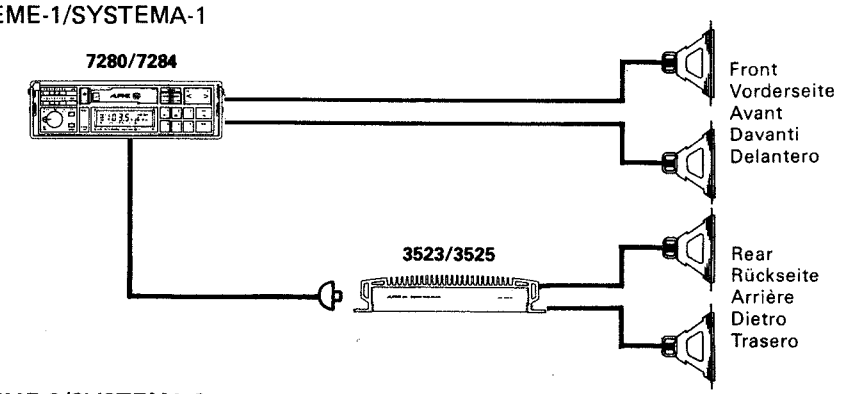
SCHEMA DEL SISTEMA

Sono illustrate tre semplici e typiche combinazioni del sistema. Per il collegamento dei cavi seguire con cura le istruzioni che accompagnano i singoli componenti.

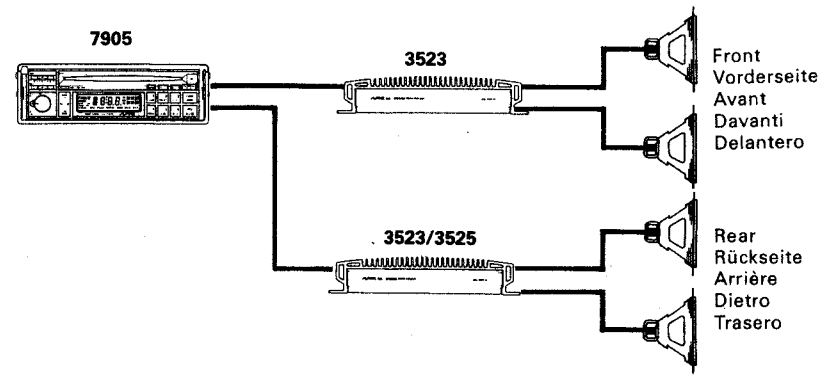
DIAGRAMA DEL SISTEMA

Se ilustran tres combinaciones simples y típicas del sistema. Para las conexiones de los cables, seguir con cuidado las instrucciones que acompañan a cada componente.

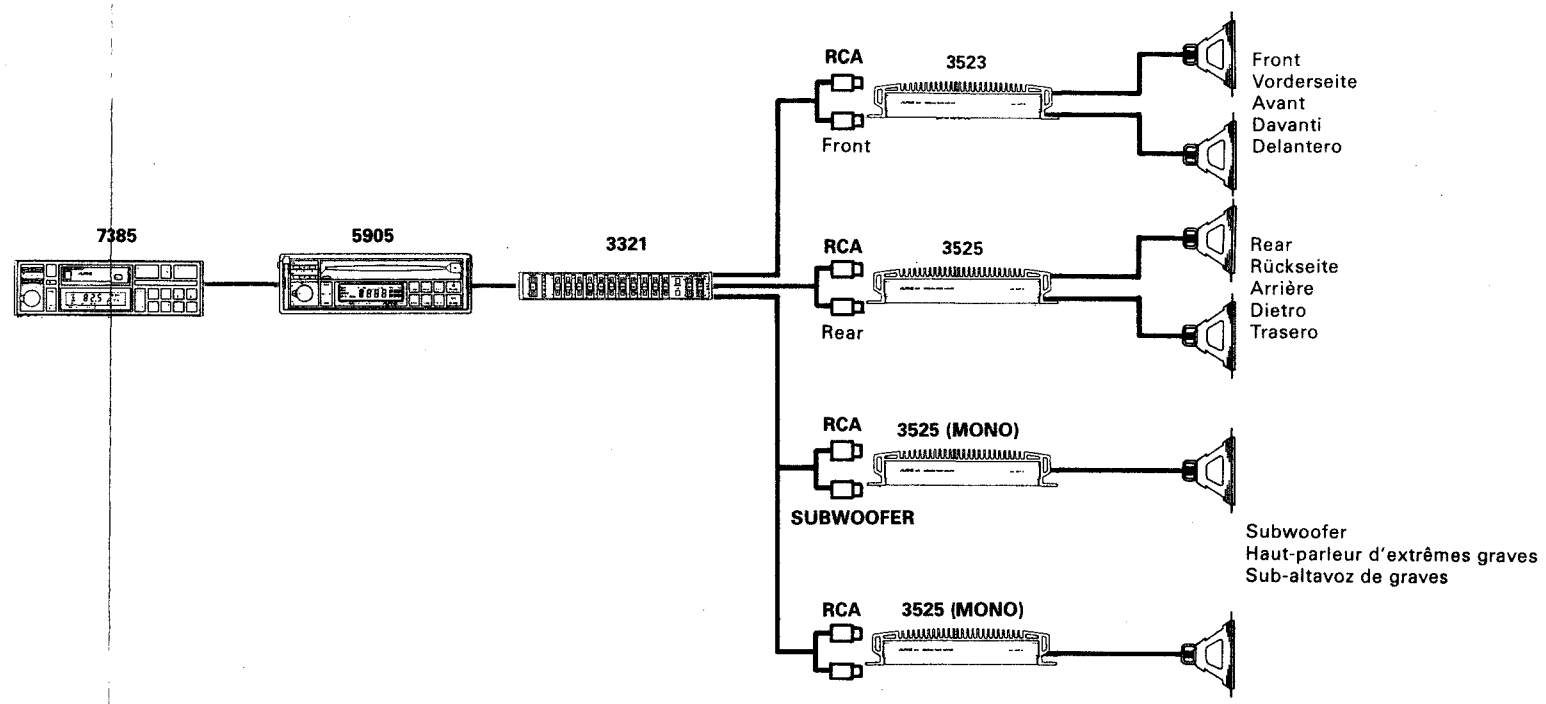
SYSTEM-1/SYSTEME-1/SYSTEMA-1



SYSTEM-2/SYSTEME-2/SYSTEMA-2



SYSTEM-3/SYSTEME-3/SYSTEMA-3



CONNECTIONS (Fig. 4)

① INPUT DIN Connector Pin Configuration
- A Open
- B Open
- C Right Signal Input
- D Signal Ground
- E Left Signal Input
- F Remote-ON
- G Power Supply Ground
- H Open
- I Shield Ground

② Power Supply Connector
③ Ground Lead (To metal part of the car chassis) (Black)
④ Battery Lead (Yellow)
⑤ Remote ON (Blue/White)

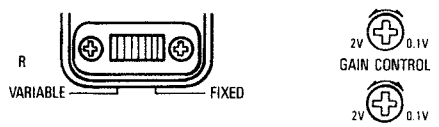
● **Remote-On Input Lead**
If the 3525/3523 is connected to your head unit with RCA jacks, connect the remote-on lead or the power antenna output of the head unit (which provides a +12V remote-on signal when the head unit is on) to the 3525/3523's remote-on lead's Male connector. Connect the Female end of the amplifier's remote-on lead to other Alpine amplifiers used in the system that need a remote-on wire connection.

● **Alpine components with pre-out DIN connector**
1. After the 3525/3523 is securely mounted, following the installation steps above, connect the pre-out from your component to the input of the 3525/3523.
2. Connect speaker leads to the output terminals of the 3525/3523. If your speakers are Alpine speakers, use the adapters supplied with the 3525/3523.
3. Secure the ground lead to a clean and bare metal spot.
4. Connect the battery lead directly to the battery terminal.

● **Component with RCA type connector**
1. After the 3525/3523 is securely mounted, following the installation steps above, connect the output plugs of the head unit to the input jacks of the 3525/3523.
2. Connect the speakers to the output terminals of the 3525/3523. If your speakers are Alpine speakers, use the adapters supplied with the 3525/3523.
3. Connect the Remote-On Lead or the Power Antenna Lead (this provides a remote-on signal when the power is turned on) from the head unit to the Remote On/Power Antenna lead of the 3525/3523.

Note:
If these leads are not connected together, the 3525/3523 will not turn on when the head unit is turned on. If your head unit does not have a power antenna output, a toggle switch (SPST) must be connected between an ignition source (+12V) and the remote-on input lead of the amplifier to provide the turn on signal for the 3525/3523.

4. Secure the ground lead to a clean and bare metal spot.
5. Connect the battery lead directly to the battery terminal.
6. Set the Input Selector Switch to the "VARIABLE" position and adjust the Input Gain Control (0.1 V — 2 V) for the maximum sound volume with no clipping distortion.



ANSCHLÜSSE (Abb. 4)

① DIN-Eingang Stiftbelebung
- A Offen
- B Offen
- C Signaleingang, rechter Kanal
- D Signalerde
- E Signaleingang, linker Kanal
- F Fernsteuerung, Stromversorgung
- G Stromversorgung
- H Offen
- I Schirmerde

② Stromversorgungbuchsen
③ Massekabel (An Metallteil der Karosserie) (Schwarz)
④ Batterieleitung (Gelb)
⑤ Fernbedienung an (Blau/Weiß)

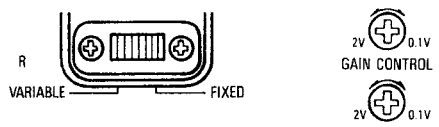
● **Eingangsleitung Fernbedienung-Ein**
Wenn der 3525/3523 an Ihr Hauptgerät mit RCA-Buchsen angeschlossen ist, dann verbinden Sie die Eingangsleitung Fernbedienung-Ein oder den Ausgang für die Netzantenne des Hauptgeräts (dieses liefert ein + 12V Signal) mit dem Stecker der Eingangsleitung Fernbedienung-Ein des 3525/3523. Das Buchsenende des Fernbedienungs-Ein Kabels des Verstärkers schließen Sie an andere im System benutzte Alpine Verstärker an, die eines Fernbedienungs-Ein Kabelanschlüsses bedürfen.

● **Bei Anschluß an eine Alpine Komponente mit DIN-Vorverstärkerausgang.**
1. Nach dem Einbau gemäß der obigen Anleitung den Vorverstärkerausgang der Komponente an den Eingang des 3525/3523 anschließen.
2. Die Lautsprecherkabel an den Ausgängen des 3525/3523 anschließen.
   Wenn Sie Lautsprecher von Alpine haben, können Sie mit dem 3525/3523 die beiliegenden Adapter verwenden.
3. Das Massekabel fest an einem sauberen und blanken Metallteil anschließen.
4. Das Batteriekabel direkt mit dem Batteriepol verbinden.

● **Bei Anschluß an eine Komponente mit Cynch-Buchsen**
1. Nach dem Einbau des 3525/3523 gemäß der vorangehenden Anleitung die Ausgangsstecker der Programmquelle an den Eingangsbuchsen (INPUT) des 3525/3523 anschließen.
2. Die Lautsprecher mit den Ausgängen des 3525/3523 verbinden.
   Wenn Sie Lautsprecher von Alpine haben, können Sie mit dem 3525/3523 die beiliegenden Adapter verwenden.
3. Schließen Sie das Fernbedienungs-Ein Kabel oder die Leitung der Netzantenne (die, eingeschaltet, ein Fernbedienungs-Ein Signal abgibt) vom Hauptgerät an die Leitung Fernbedienung-Ein/Netzantenne des 3525/3523 an.

Hinweis:
Werden diese Leitungen nicht miteinander verbunden, so schaltet sich der 3525/3523 nicht ein, wenn das Hauptgerät eingeschaltet wird. Sollte Ihr Hauptgerät nicht mit einem Netzantennen-Ausgang ausgestattet sein, so muß zwischen einer Zündquelle (+12V) und dem Fernbedienungs-Ein Eingangskabel des Verstärkers ein Kippschalter (SPST) montiert werden, damit das Einschaltsignal den 3525/3523 erreichen kann.

4. Das Massekabel fest an einem sauberen und blanken Metallteil anschließen.
5. Das Batteriekabel direkt mit dem Batteriepol verbinden.
6. Stellen Sie den Eingangs-Wahlschalter auf die Position "VARIABLE" und stellen den Verstärkungsregler (0,1V — 2V) auf maximale Lautstärke, ohne Verzerrungsschnitt.



CONNEXIONS (Fig. 4)

① Configuration d'entrée de broche d'un connecteur DIN
- A Ouvert
- B Ouvert
- C Entrée de signal droit
- D Masse du signal
- E Entrée de signal gauche
- F Puissance à distance
- G Masse d'alimentation
- H Ouvert
- I Masse de protection

② Connecteur d'alimentation
③ Câble de masse (vers une partie métallique du châssis de la voiture (Noir)
④ Fil de batterie (Jaune)
⑤ Activation à distance (Bleu/Blanc)

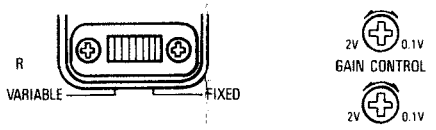
● **Câble d'entrée de télécommande**
Si le 3525/3523 est connecté à l'unité principale munie de jacks RCA, connecter le câble de télécommande ou la sortie de l'antenne électrique de l'unité principale (qui fournit un signal de télécommande de +12V lorsque l'unité principale est sous tension) au connecteur mâle du câble de télécommande du 3525/3523. Connecter l'extrémité femelle du câble de télécommande de l'amplificateur aux autres amplificateurs Alpine utilisés dans le système qui nécessitent une connexion avec un câble de télécommande.

● **Lors de l'utilisation d'un élément Alpine avec un connecteur DIN de pré-sortie**
1. Après que le 3525/3523 est fermement monté, conformément à l'opération d'installation ci-dessus, connecter la pré-sortie de l'élément à l'entrée du 3525/3523.
2. Connecter les câbles haut-parleurs aux bornes de sortie du 3525/3523.
   Si les haut-parleurs sont des haut-parleurs Alpine, utiliser les adaptateurs fournis avec le 3525/3523.
3. Fixer le câble de masse à un point métallique propre et nu.
4. Connecter le câble de batterie directement à la borne de batterie.

● **Lors de l'utilisation d'un élément avec connecteur de type RCA**
1. Après que le 3525/3523 est fermement monté, conformément aux opérations d'installation ci-dessus, connecter les prises de sortie de l'unité principale aux jacks d'entrée du 3525/3523.
2. Connecter les haut-parleurs aux bornes de sortie du 3517.
   Si les haut-parleurs sont des haut-parleurs Alpine, utiliser les adaptateurs fournis avec le 3525/3523.
3. Connecter le câble de télécommande ou le câble d'antenne électrique (cela fournit un signal de télécommande lorsque l'alimentation est sous tension) de l'unité principale au câble de télécommande est sous tension) de l'unité principale au câble de télécommande/antenne électrique du 3525/3523.

Note:
Si ces câbles ne sont pas connectés ensemble, le 3525/3523 ne se mettra pas sous tension lorsque l'unité principale est mise sous tension. Si l'unité principale n'est pas équipée d'une sortie d'antenne électrique, un tumbler (SPST) doit être connecté entre une source d'allumage (+12V) et le câble d'entrée de télécommande de l'amplificateur pour fournir le signal de mise sous tension au 3525/3523.

4. Fixer le câble de masse à un point métallique propre et nu.
5. Connecter le câble de batterie directement à la borne de batterie.
6. Régler le sélecteur d'entrée sur la position "VARIABLE" et régler la commande de gain d'entrée (0,1V — 2V) pour obtenir le volume de son maximum sans distorsion d'écrêtage.



COLLEGAMENTI (Fig. 4)

① Configurazione dei piedini del connettore DIN d'ingresso
- A Libero
- B Libero
- C Ingresso segnale di destra
- D Terra segnale
- E Ingresso segnale di sinistra
- F Telecommande accensione
- G Terra alimentazione
- H Libero
- I Terra schermatura

② Connettore di alimentazione
③ Filo di terra (ad una parte in metallo del telaio) (Nero)
④ Cavo batteria (giallo)
⑤ Remoto ON (blu/bianco)

● **Filo di ingresso del telecomando**
In caso il 3525/3523 viene collegato all'unità principale mediante le prese RCA, dovete collegare il filo del telecomando oppure l'uscita di antenna dell'unità principale al connettore maschio del connettore del telecomando del 3525/3523 (per provvedere un segnale a telecomando a +12V quando l'unità principale è accesa). Collegate l'estremità femmina del filo per il telecomando dell'amplificatore ad altri amplificatori della Alpine che usate nel sistema e desiderate collegare con un sistema di filo a telecomando.

● **Componente Alpine con un'uscita di preamplificazione DIN:**
1. Dopo aver installato solidamente il 3525/3523 nel modo già spiegato, collegate l'uscita di preamplificazione del componente agli ingressi del 3525/3523.
2. Collegate i cavi dei diffusori alle uscite del 3525/3523.
   In caso i vostri diffusori sono della Alpine, usate gli adattatori in dotazione con i modelli 3525/3523.
3. Collegate il filo di terra ad un punto metallico pulito della vettura.
4. Collegate il cavo della batteria direttamente al terminale di quest'ultima.

● **Componente con connettori RCA:**
1. Dopo aver installato solidamente il 3525/3523 nel modo già spiegato, collegate le uscite dell'unità principale agli ingressi del 3525/3523.
2. Collegate i cavi dei diffusori alle uscite del 3525/3523.
   In caso i vostri diffusori sono della Alpine, usate gli adattatori in dotazione con i modelli 3525/3523.
3. Collegate il filo del telecomando oppure il filo dell'antenna dall'unità principale al filo di telecomando/antenna del 3525/3523 (per ottenere un segnale a telecomando all'accensione dell'unità.

Nota:
In caso questi fili non vengono collegati, il 3525/3523 non verrà acceso all'accensione dell'unità principale. In caso la vostra unità principale non possiede un'uscita per l'antenna, bisogna collegare un'interruttore a leva a scatto rapido (SPST) fra una sorgente di accensione (+12V) e il conduttore di ingresso per il telecommando dell'amplificatore per provvedere un segnale di accensione per il 3525/3523.
4. Collegate il filo di terra ad un punto metallico pulito della vettura.
5. Collegate il cavo della batteria direttamente al terminale di quest'ultima.
6. Collocate l'interruttore di selezione ingresso alla posizione "VARIABLE" e regolate il controllo di guadagno dell'ingresso (0,1V — 2V) per il volume massimo senza alcuna distorsione d'impulso.

CONEXIONES (Fig. 4)

① Distribución de espigas de entrada en el conector DIN
- A Abierto
- B Abierto
- C Entrada de señal derecha
- D Masa de señal
- E Entrada de señal izquierda
- F Alimentación remota
- G Masa de alimentación
- H Abierto
- I Masa de blindaje

② Conector de alimentación
③ Cable a tierra (a una parte metálica del chasis del automóvil) (Negro)
④ Al cable de la batería (Amarillo)
⑤ Remoto encendido (Azul/blanco)

● **Conductor de entrada de conexión "On" remoto**
Si la unidad 3525/3523 está conectada a la unidad principal con tomas RCA, conecte la conexión remota o la salida de la antena de poder (la cual proporciona una señal de control de +12V cuando la unidad principal está conectada) al conector macho del conductor remoto del 3525/3523. Conecte el extremo hembra del conductor remoto del amplificador a otros amplificadores Alpine usados en el sistema que necesiten una conexión "On" remota.

● **Componente Alpine con conector DIN de salida de preamplificador**
1. Después de montar seguramente el 3525/3523, siguiendo las instrucciones de instalación dadas, conecte la salida de preamplificador del componente con la entrada del 3525/3523.
2. Conecte los cables de altavoces a los terminales de salida del 3525/3523.
   Si sus altavoces son Alpine, use los adaptadores suministrados con el 3525/3523.
3. Fije el cable a tierra a un punto metálico limpio y descubierto.
4. Conecte el cable de batería directamente al terminal de la batería.

● **Componente con conector tipo RCA**
1. Después de montar seguramente el 3525/3523, siguiendo las instrucciones de instalación dadas, conecte las espigas de salida de la unidad principal a los jacks de entrada del 3525/3523.
2. Conecte los altavoces a los terminales de salida del 3525/3523.
   Si sus altavoces son Alpine, use los adaptadores suministrados con el 3525/3523.
3. Conecte los conductores "Remote On" al conductor de la antena de poder (ésta proporciona una señal de "remote on" cuando la alimentación está conectada) desde la unidad principal hacia el conductor Remote On/Power Antenna del 3525/3523.

Nota:
Si estos conductores no están conectados entre sí, el 3525/3523 no se encenderá cuando se encienda la unidad principal. Si su unidad principal carece de una salida de antena, debe conectarse un interruptor articulado (SPST) entre la fuente de ignición (+12V) y el conductor de entrada "remote on" del amplificador a fin de proporcionar la señal de encendido para el 3525/3523.

4. Fije el cable a tierra a un punto metálico limpio y descubierto.
5. Conecte el cable de batería directamente al terminal de la batería.
6. Coloque el interruptor selector de entrada en la posición "VARIABLE" y ajuste el control de ganancia de entrada (0,1 — 2V) para el máximo volumen de sonido sin distorsiones limitantes.

FEATURES

Your Alpine Model 3525/3523 Power Amplifier was designed to provide home hi-fi sound quality in the car environment. And, as with all Alpine products, excellent product reliability and ease of operation are provided as well.
The 3525 and 3523 power amplifiers deliver a powerful 60 watts RMS per channel (bridged: 160 Watts mono) into 4 ohms; and 40 watts (bridged: 100 Watts mono) into 4 ohms, respectively, throughout the audio frequency bandwidth with extremely low distortion. With advanced electronic devices and circuitries, the 3525 and 3523 are fully protected from over-heating and short-circuiting.
Please read this manual thoroughly to familiarize yourself with all the features and controls. Should you have any questions, please contact the Alpine Technical Services Department at 213-326-8000.

- **DC-to-DC SWITCHING MODE POWER SUPPLY:**
  The high power output of the 3525/3523 is achieved through the use of a DC-to-DC switching mode power supply. It provides excellent frequency response characteristics and performance that rivals that of home audio equipment.
- **BRIDGED/STEREO MODE SWITCH**
  In the bridged mode, the left and right channels are connected monaurally. The output power in this mode is multiplied and will drive large subwoofers easily.
- **Remote Power On/Off**
  When you turn the power of your Head unit on or off, the 3525/3523 turns on and off automatically.
- **Power On Indicator**
- **DIN and RCA Inputs**
- **Input Sensitivity Selector**
  Fixed: 500 mV
  Variable: 100 mV — 2 V
- **Speaker Impedance: 4 or 2 ohms (Stereo), 4 ohms (Bridged Mono)**

MERKMALE

Ihr Alpine Verstärker 3525/3523 wurde entwickelt, um Ihnen im Wagen das Hi-Fi Stereo-Klanggefühl von zuhause zu geben. Gleichzeitig, wie bei allen Produkten von Alpine, garantieren wir Ihnen höchste Zuverlässigkeit und einfache Bedienung.
Die Verstärker 3525 und 3523 liefern kraftvolle 60 Watt RMS pro Kanal (überbrückt: 160 Watt Mono) bei 4 Ohm; bzw. 40 Watt (überbrückt: 100 Watt Mono) bei 4 Ohm, über die gesamte Bandbreite der Tonfrequenzen mit extrem niedriger Verzerrung. Durch neueste elektronische Einheiten und Kreise werden der 3525 und der 3523 effektiv vor Überhitzung und Kurzschlüssen geschützt. Bitte lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und machen sich mit allen Ausstattungs- und Bedienungselementen bekannt. Sollten trotzdem Fragen offen bleiben, so wenden Sie sich an den Kundendienst von Alpine unter der Telefonnummer 213-326-8000.

- **Schaltbarer Stromversorgungsbetrieb von Gleichstrom zu Gleichstrom (DC-to-DC SWITCHING MODE POWER SUPPLY):**
  Der hohe Leistungsausgang des 3525/3523 kommt durch den schaltbaren Stromversorgungsbetrieb von Gleichstrom zu Gleichstrom zustande. Hierdurch wird ein hervorragender Frequenzgang ermöglicht, was zur Folge hat, daß der Stereo-Klang im Wagen dem zuhause ebenbürtig ist.
- **Überbrückungs/Stereo-Betriebsschalter (BRIDGED/STEREO MODE SWITCH)**
  Im Überbrückungsbetrieb sind die linken und rechten Kanäle in Mono angeschlossen. Die Ausgangsleistung in dieser Betriebsart wird vervielfacht, wodurch die Basslautsprecher leicht angetrieben werden.
- **Fernbedienter Netzschalter Ein/Aus**
  Beim Ein/Ausschalten der angeschlossenen Programmquelle wird der 3525/3523 automatisch ein- bzw. ausgeschaltet.
- **Betriebsanzeige**
- **DIN- und Cynch-Buchsen**
- **Eingangsempfindlichkeit-Regler**
  Festpegel: 500 mV
  Variabel: 100mV — 2 V
- **Lautsprecherimpedanz: 4 oder 2 Ohm (stereo), 4 Ohm (Überbrückungs Mono)**

CARACTÉRISTIQUES

L'amplificateur de puissance modèle 3525/3523 Alpine a été conçu pour produire une qualité de son haute fidélité d'appartement dans l'environnement d'une voiture. Et, comme tous les produits Alpine, une excellente fiabilité et la facilité d'utilisation sont également garantis. Les amplificateurs de puissance 3525 et 3523 délivrent respectivement une puissance de 60 Watts RMS par canal (en pont: 160 Watts mono) sous 4 ohms; et de 40 Watts RMS (en pont: 100 Watts mono) sous 4 ohms, sur toute la largeur de gamme de fréquence audio, avec une distorsion extrêmement faible. Grâce à des dispositifs et des circuits électroniques de pointe, les 3525 et 3523 sont totalement protégés contre une surchauffe et les court-circuits. Prière de lire intégralement ce manuel pour se familiariser avec toutes les caractéristiques et commandes. En cas de questions, prendre contact avec la section de Service Technique Alpine au 213-326-8000.

- **ALIMENTATION À MODE DE COMMUTATION CC-CC:**
  La sortie de haute puissance du 3525/3523 est réalisée par l'utilisation d'une alimentation à mode de commutation CC-CC. Elle fournit d'excellentes caractéristiques de réponse en fréquence et performances qui rivalisent avec celles des appareils audio pour appartement.
- **COMMUTATEUR DE MODE EN PONT/STÉRÉO**
  Dans le mode en pont, les canaux gauche et droit sont connectés monauralement. La puissance de sortie dans ce mode est multipliée et elle entraînera facilement de gros haut-parleurs pour basses fréquences.
- **Circuit de mise sous tension/hors circuit à distance**
  Lorsque l'alimentation de l'unité principale est mise sous tension ou hors circuit, le 3525/3523 se met automatiquement sous tension ou hors circuit.
- **Indicateur de mise sous tension**
- **Entrées DIN et RCA**
- **Sélecteur de sensibilité d'entrée**
  Fixé: 500 mV
  Variable: 100 mV — 2 V
- **Impédance de haut-parleur: 4 ou 2 ohms (stéréo), 4 ohms (mono en pont)**

CARATTERISTICHE

Il vostro amplificatore di potenza modello 3525/3523 della Alpine è stato disegnato per provvedere un suono di alta fedeltà, come quello ottenuto a casa, nell'ambiente dell'automobile. E, come sempre per i prodotti della Alpine, quest'unità vi offre un'affidabilità eccellente del prodotto e una facile operazione dello stesso.
Gli amplificatori di potenza 3525 e 3523 producono il valore potente di 60 watt rms per canale (sormontato: 160 watt mono) a 4 ohm; e 40 watt (sormontato: 100 watt mono) a 4 ohm, rispettivamente, attraverso la larghezza della banda audio di frequenza con una distorsione estremamente bassa. Il 3525 e quello 3523 sono completamente protetti da surriscaldamento e da cortocircuiti. Leggete questo manuale attentamente per familiarizzarvi con tutte le funzioni e controlli. In caso avete delle domande, consultate il reparto di assistenza tecnica della Alpine al numero 213-326-8000.

- **MODO DI COMMUTAZIONE DELL'ALIMENTAZIONE DA CC a CC:**
  L'uscita alta di potenza dei modelli 3525/3523 viene ottenuta mediante un modo di commutazione dell'alimentazione da CC a CC. Ciò provvede delle caratteristiche eccezionali per quanto riguarda la risposta di frequenza, e una prestazione che fà concorrenza alle unità audio disegnate per la casa.
- **INTERRUTTORE DI MODO DEL PONTE/STEREO (BRIDGED/STEREO MODE)**
  Nel modo del ponte, i canali sinistro e destro sono collegati monofonicamente. L'uscita di potenza in questo modo è moltiplicata e può alimentare dei subwoofer larghi senza problema.
- **Circuito di accensione/spegnimento a distanza**
  Accendendo la vostra unità principale, il 3525/3523 si accende automaticamente.
- **Indicatore di accensione**
- **Ingressi DIN ed RCA**
- **Selettore di sensibilità d'ingresso**
  Fisso: 500 mV
  Variabile: 100 mV — 2 V
- **Impedenza di diffusori: 4 o 2 ohm (stereo), 4 ohm (mono in ponte)**

CARACTERÍSTICAS

Su amplificador de poder Alpine 3525/3523 ha sido diseñado para proporcionar una calidad de sonido de alta fidelidad equiparable a la del hogar en el ambiente del automóvil. Además, como en todos los productos Alpine, se proporciona una excelente realización del producto y facilidad de operación.
Los amplificadores de poder 3525 y 3523 entregan una fuerte salida de 60 watts RMS por canal (en puente: 160 Watts mono) en 4 ohmios; y 40 watts (en puente 100 Watts mono) respectivamente, a través de la audio frecuencia de banda con una distorsión extremadamente baja. Al contar con circuitos y aditamentos electrónicos de tecnología muy avanzada, el 3525 y 3523 están totalmente protegidos contra sobrecalentamientos y cortocircuitos. Lea cuidadosamente este manual para familiarizarse con todas las características y controles. Si surgiera alguna consulta, contacte con el departamento de servicio técnico Alpine al 213-326-8000.

- **MODO DE CAMBIO DE ALIMENTACIÓN DE CD A CD**
  La alta potencia de salida del 3525/3523 se logra por medio del uso de un interruptor cambiador de CD a CD del modo de alimentación. Éste proporciona características de respuesta de frecuencia excelentes y un desempeño que rivaliza con los equipos de audio hogareños.
- **INTERRUPTOR DE MODO PUENTE/ESTÉREO**
  En el modo de puente, los canales izquierdo y derecho están conectados monoauralmente. La potencia de salida en este modo se multiplica y entregará facilmente frecuencias bajas bastante amplias.
- **Circuito de encendido/apagado remoto**
  Al encender o apagar la unidad principal, el 3525/3523 se enciende o apaga también automáticamente.
- **Indicador de encendido**
- **Entradas DIN y RCA**
- **Selector de sensibilidad de entrada**
  Fijo: 500 mV
  Variable: 100 mV — 2 V
- **Impedancia de altavoz: 4 ó 2 ohmios (estéreo), 4 ohmios (mono en puente)**

SPECIFICATIONS

[3525]
Power Output (W) STEREO MODE
A. Min. RMS. 4 Ohms, 20Hz to 20kHz at 0.04% THD. 60 x 2
B. Min. RMS. 2 Ohms, 20Hz to 20kHz at 0.08% THD. 70 x 2
Power output (W) Bridged Mono Mode
Min. RMS. 4 ohms, 20Hz to 20kHz at 0.08% THD. 150W x 1
Frequency Response (Hz) (±3dB) ..... 10 — 100k
Signal To Noise Ratio (dB) (IHF-A) 110
Input Sensitivity/Impedance (mV/Ohms) (for rated Power Output)
Fixed 500/10k
Variable ..... 100 — 2,000/10k
Speaker Impedance (Ohms) ..... 4 or 2 (Stereo)
4(Bridged Mono)
Power Requirement ..... DC 14.4V
(11 to 16V allowable)
Dimensions (W x H x D) ..... 256 x 53 x 160mm
10-1/16" x 2-1/16"x 6-1/4")
Weight ..... 2.2 kg (4 lbs. 14 oz)

[3523]
Power Output (W) STEREO MODE
A. Min. RMS. 4 Ohms, 20Hz to 20kHz at 0.04% THD. 40 x 2
B. Min. RMS. 2 Ohms, 20Hz to 20kHz at 0.08% THD. 45 x 2
Power output (W) Bridged Mono Mode
Min. RMS. 4 ohms, 20Hz to 20kHz at 0.08% THD . 90W x 1
Frequency Response (Hz) (±3dB) ..... 10 — 100k
Signal To Noise Ratio (dB) (IHF-A) 110
Input Sensitivity/Impedance (mV/Ohms) (for rated Power Output)
Fixed 500/10k
Variable ..... 100 — 2,000/10k
Speaker Impedance (Ohms) ..... 4 or 2 (Stereo)
4(Bridged Mono)
Power Requirement ..... DC 14.4V
(11 to 16V allowable)
Dimensions (W x H x D) ..... 256 x 53 x 140mm
10-1/16" x 2-1/16"x 5-1/2")
Weight ..... 1.9 kg (4 lbs. 3 oz)

NOTE:
For product improvement, specifications and design are subject to change without notice.

TECHNISCHE DATEN

[3525]
Leistungsausgang (W) STEREO BETRIEB
A. Min. RMS. 4 Ohm, 20 Hz bis 20 kHz
bei Klirrfaktor 0,04% ..... 60 x 2
B. Min. RMS. 2 Ohm, 20 Hz bis 20 kHz
bei Klirrfaktor 0,08% ..... 70 x 2
Leistungsausgang (W) Überbrückungs Mono Betrieb
Min. RMS. 4 Ohm, 20 Hz bis 20 kHz
bei Klirrfaktor 0,08% ..... 150W x 1
Frequenzgang (Hz) (±3dB) ..... 10 bei 100 K
Rauschabstand (dB) (IHF-A) 110
Eingangsempfindlichkeit/Impedanz (mV/Ohm) (auf Nennausgangsleistung bezogen)
Festpegel 500/10k
Variabel ..... 100 — 2,000/10k
Lautsprecherimpedanz (Ohm) ..... 4 oder 2 (Stereo)
4 (Überbrückung Mono)
Stromversorgung ..... 14,4 V Gleichstrom
(Toleranz zwischen 11 und 16 V)
Abmessungen (B x H x T) ..... 256 x 53 x 160mm
Gewicht ..... 2,2 Kg

[3523]
Leistungsausgang (W) STEREO BETRIEB
A. Min. RMS. 4 Ohm, 20 Hz bis 20 kHz
bei Klirrfaktor 0,04% ..... 40 x 2
B. Min. RMS. 2 Ohm, 20 Hz bis 20 kHz
bei Klirrfaktor 0,08% ..... 45 x 2
Leistungsausgang (W) Überbrückungs Mono Betrieb
Min. RMS. 4 Ohm, 20 Hz bis 20 kHz
bei Klirrfaktor 0,08% ..... 90W x 1
Frequenzgang (Hz) (±3dB) ..... 10 bei 100 K
Rauschabstand (dB) (IHF-A) 110
Eingangsempfindlichkeit/Impedanz (mV/Ohm) (auf Nennausgangsleistung bezogen)
Festpegel 500/10k
Variabel ..... 100 — 2,000/10k
Lautsprecherimpedanz (Ohm) ..... 4 oder 2 (Stereo)
4 (Überbrückung Mono)
Stromversorgung ..... 14,4 V Gleichstrom
(Toleranz zwischen 11 und 16 V)
Abmessungen (B x H x T) ..... 256 x 53 x 140mm
Gewicht ..... 1,9 Kg

HINWEIS:
Technische Daten und Design können ohne Vorankündigung vom Hersteller geändert werden.

SPÉCIFICATIONS

[3525]
Sortie de puissance (W) MODE STÉRÉO
A. 4 ohms RMS min., 20 Hz à 20 kHz, DHT 0,04% ..... 60 x 2
B. 2 ohms RMS min., 20 Hz à 20 kHz, DHT 0,08% ..... 70 x 2
Sortie de puissance (W) mode mono en pont
4 ohms RMS min., 20 Hz à 20 kHz, DHT 0,08% ..... 150W x 1
Réponse en fréquence (Hz) (±3dB) ..... 10 à 100
Rapport signal/bruit (dB) (IHF-A) 110
Sensibilité d'entrée/Impédance (mV/ohms) (pour une sortie de puissance nominale
Fixé 500/10k
Variable) ..... 100 — 2,000/10k
Impédance de haut parleur (ohms) ..... 4 ou 2 (stéréo)
4 (mono en pont)
Alimentation ..... 14,4 V CC
(11 — 16 V admissible)
Dimensions (L) x (P) x (H) ..... 256 x 53 x 160mm
Poids ..... 2,2 kg

[3523]
Sortie de puissance (W) MODE STÉRÉO
A. 4 ohms RMS min., 20 Hz à 20 kHz, DHT 0,04% ..... 40 x 2
B. 2 ohms RMS min., 20 Hz à 20 kHz, DHT 0,08% ..... 45 x 2
Sortie de puissance (W) mode mono en pont
4 ohms RMS min., 20 Hz à 20 kHz, DHT 0,08% ..... 90W x 1
Réponse en fréquence (Hz) (±3dB) ..... 10 à 100k
Rapport signal/bruit (dB) (IHF-A) 110
Sensibilité d'entrée/Impédance (mV/ohms) (pour une sortie de puissance nominale
Fixé 500/10k
Variable) ..... 100 — 2,000/10k
Impédance de haut parleur (ohms) ..... 4 ou 2 (stéréo)
4 (mono en pont)
Alimentation ..... 14,4 V CC
(11 — 16 V admissible)
Dimensions (L) x (P) x (H) ..... 256 x 53 x 140mm
Poids ..... 1,9 kg

Remarque:
Les caractéristiques pourront subir des modifications sans avis.

DATI TECNICI

[3525]
Uscita di potenza (W) nel modo stereofonico, STEREO MODE.
A. Min. RMS 4 ohm, 20 Hz a 20 kHz a 0,04% THD ..... 60 x 2
B. Min. RMS 2 ohm, 20 Hz a 20 kHz a 0,08% THD ..... 70 x 2
Uscita di potenza (W) nel modo monofonico del ponte
Min. RMS 4 ohm, 20 Hz a 20 kHz a 0,08% THD ..... 150W x 1
Risposta di frequenza (Hz) (±3dB) ..... 10 a 100k
Rapporto segnale/rumore (dB) (IHF-A) 110
Sensibilità d'ingresso/Impedenza (mV/ohm) (alla potenza dichiarata d'uscita)
Fissa 500/10k
Variabile ..... 100 — 2.000/10k
Impedenza dei diffusori (ohm) ..... 4 o 2 (stereo)
4 (ponte monofonico)
Alimentazione ..... 14,4 V DC
(permissibili 11-16 V)
Dimensioni (L) x (A) x (P) ..... 256 x 53 x 160mm
Peso ..... 2,2 kg

[3523]
Uscita di potenza (W) nel modo stereofonico, STEREO MODE.
A. Min. RMS 4 ohm, 20 Hz a 20 kHz a 0,04% THD ..... 40 x 2
B. Min. RMS 2 ohm, 20 Hz a 20 kHz a 0,08% THD ..... 45 x 2
Uscita di potenza (W) nel modo monofonico del ponte
Min. RMS 4 ohm, 20 Hz a 20 kHz a 0,08% THD ..... 90W x 1
Risposta di frequenza (Hz) (±3dB) ..... 10 a 100k
Rapporto segnale/rumore (dB) (IHF-A) 110
Sensibilità d'ingresso/Impedenza (mV/ohm) (alla potenza dichiarata d'uscita)
Fissa 500/10k
Variabile: 100 — 2.000/10k
Impedenza dei diffusori (ohm) ..... 4 o 2 (stereo)
4 (ponte monofonico)
Alimentazione ..... 14,4 V DC
(permissibili 11-16 V)
Dimensioni (L) x (A) x (P) ..... 256 x 53 x 140mm
Peso ..... 1,9 kg

Nota:
A causa di continue migliorie, le specificazione ed il disegno sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.

ESPECIFICACIONES

[3525]
Potencia de salida (W) MODO ESTÉREO
A. Min. RMS. 4 ohmios, 20 Hz a 20 kHz a 0,04% THD ..... 60 x 2
B. Min. RMS. 2 ohmios, 20 Hz a 20 kHz a 0,08% THD ..... 70 x 2
Potencia de salida (W) Modo Mono en puente
Min. RMS. 4 ohmios, 20 Hz a 20 kHz a 0,08% THD ..... 150W x 1
Respuesta de frecuencia (Hz) (±3dB) ..... 10 a 100 k
Relación señal/ruido (dB) (IHF-A) 110
Sensibilidad de entrada/impedancia (mV/Ohms) (para la potencia de salida nominal)
Fija 500/10k
Variable ..... 100 a 2.000/10k
Impedancia del altavoz (ohmios) ..... 4 ó 2 (estéreo)
4 (mono en puente)
Alimentación ..... 14,4 V CC, (tolerancia 11 — 16 V)
Dimensiones (An. x Al. x Prof.) ..... 256 x 53 x 160mm
Peso ..... 2,2 kg

[3523]
Potencia de salida (W) MODO ESTÉREO
A. Min. RMS. 4 ohmios, 20 Hz a 20 kHz a 0,04% THD ..... 40 x 2
B. Min. RMS. 2 ohmios, 20 Hz a 20 kHz a 0,08% THD ..... 45 x 2
Potencia de salida (W) Modo Mono en puente
Min. RMS. 4 ohmios, 20 Hz a 20 kHz a 0,08% THD ..... 90W x 1
Respuesta de frecuencia (Hz) (±3dB) ..... 10 a 100 k
Relación señal/ruido (dB) (IHF-A) 110
Sensibilidad de entrada/impedancia (mV/Ohms) (para la potencia de salida nominal)
Fija 500/10k
Variable ..... 100 a 2.000/10k
Impedancia del altavoz (ohmios) ..... 4´2 (estéreo)
4 (mono en puente)
Alimentación ..... 14,4 V CC, (tolerancia 11 — 16 V)
Dimensiones (An. x Al. x Prof.) ..... 256 x 53 x 140mm
Peso ..... 1,9 kg

NOTA:
Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso con el propósito de introducir mejoras.

Fig. 1/Abb. 1

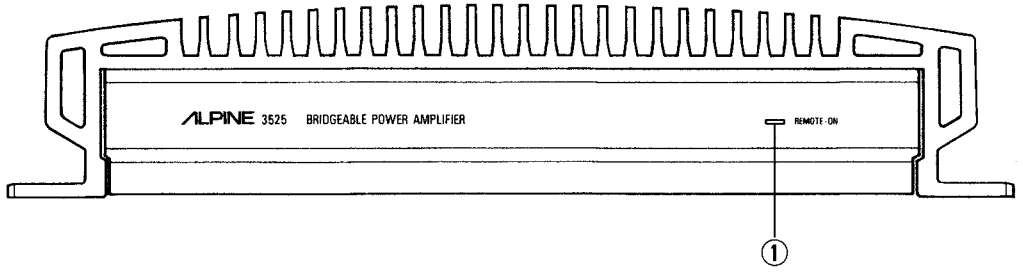


Fig. 2/Abb. 2

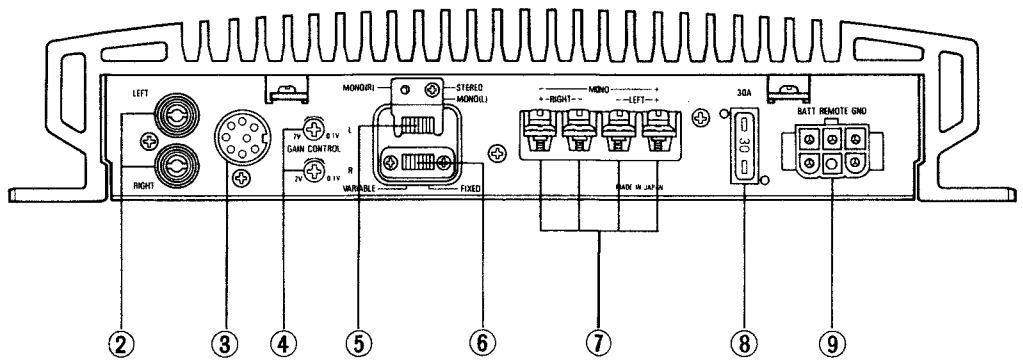


Fig. 3/Abb. 3

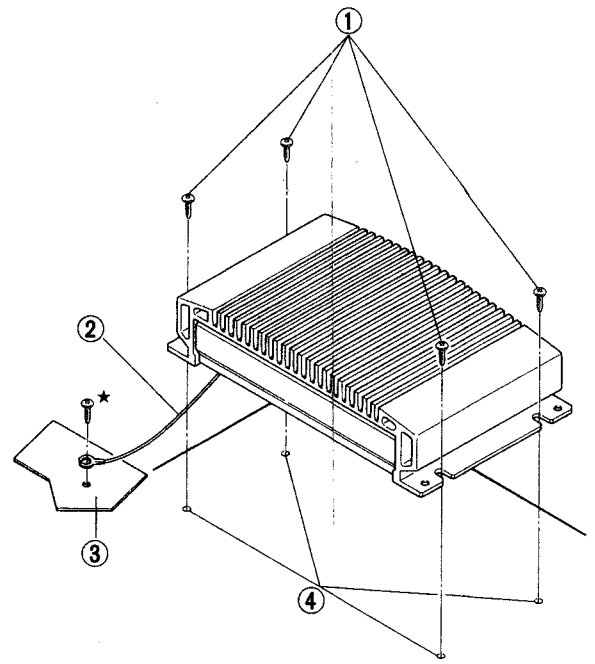
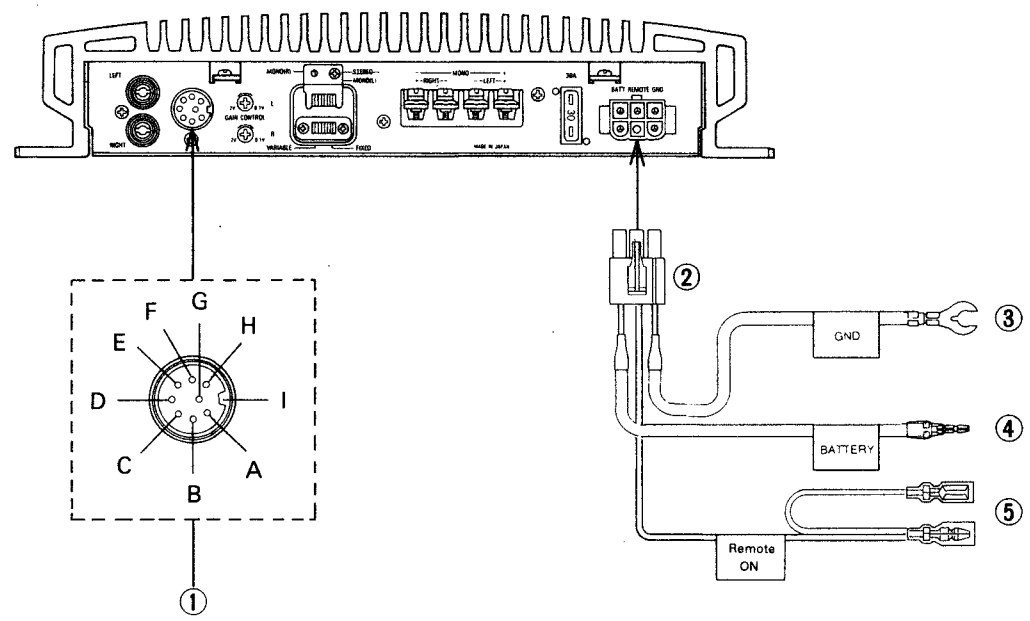


Fig. 4/Abb. 4



SWITCHES AND TERMINALS (Fig. 1, 2)

① **Power on Indicator**
② **RCA Input Connectors**
③ **DIN Input Connector**
④ **Input Gain Control**
⑤ **Bridged/Stereo Mode Switch**
⑥ **Input Selector**
⑦ **Output Terminals**
⑧ **Fuse**
⑨ **Power Supply Connector**

INSTALLATION (Fig. 3)

Due to the high power output of the 3525/3523, considerable heat is produced when the unit is in operation. For this reason, the unit should be mounted in a location which will allow for free circulation of air, such as inside the trunk. For alternate installation locations, please contact your Authorized Alpine Dealer or Alpine Technical Services.

1. Using the unit as a template, mark the four screw locations.
2. Drill the screw holes.
3. Position the 3525/3523 over the screw holes, and secure with four self-tapping screws.

NOTE:
Use an already installed screw on the metal part of the car (marked ★ in the drawing to the right) to secure the ground lead.

① Self-Tapping Screws (M4 x 14)
② Ground Lead
③ Chassis
④ Holes

SCHALTERS UND ANSCHLÜSSE (Abb. 1, 2)

① **Betriebsanzeige**
② **Cynch-Eingangsbuchsen**
③ **DIN-Eingangsbuchsen**
④ **Eingangspegelregler**
⑤ **Überbrückungs/Stereo-Betriebschalter**
⑥ **Eingangswähler**
⑦ **Ausganganschlüsse**
⑧ **Sicherung**
⑨ **Batterieanschlüsse**

EINBAU (Abb. 3)

Auf Grund der hohen Ausgangsleistung des 3525/3523 kommt es beim Betrieb zu erheblicher Hitzeentwicklung. Deshalb sollte der Einbauort ausreichende Ventilation aufweisen. Der Kofferraum eignet sich bestens für den Einbau. Fur andere Einbaustellen, fragen Sie bitte einen autorisierten Alpine-Händler oder den Alpine-Kundendienst.

1. Das Gerät als Schablone verwenden und die vier Schraubenlöcher markieren.
2. Die Schraubenlöcher bohren.
3. Den 3525/3523 an den Schraubenlöchern ansetzen und mit vier Blechschrauben anbringen.

HINWEIS:
Zum Anschließen des Massekabels an ein Metallteil der Karosserie (in der Abb. mit einem ★ markiert) eine bereits vorhandene Schraube wählen.

① Schneidschraube (M4 x 14)
② Erdkabel
③ Karosserie
④ Lochen

INTERRUPTEURS ET TERMINAUX (Fig. 1, 2)

① **Indicateur d'alimentation**
② **Connecteurs d'entrée RCA**
③ **Connecteur d'entrée DIN**
④ **Commande de gain d'entrée**
⑤ **Commutateur de mode en pont/stéréo**
⑥ **Sélecteur d'entrée**
⑦ **Terminaux de sortie**
⑧ **Fusible**
⑨ **Connecteur d'alimentation**

INSTALLATION (Fig. 3)

Du fait de la sortie de puissance élevée du 3525/3523, une chaleur considérable est produite lorsque l'unité fonctionne. L'unité doit, pour cette raison, être montée dans un endroit où l'air peut circuler librement. Le meilleur endroit pour installer le 3525/3523 peut être dans le coffre. Pour d'autres emplacements d'installation, prendre contact avec un distributeur Alpine agréé ou les services techniques Alpine.

1. En utilisant l'unité comme gabarit, marquer les emplacements des quatre vis.
2. Percer les trous pour les vis.
3. Positionner le 3525/3523 sur les trous pour les vis et le fixer avec quatre vis guidées.

REMARQUE:
Utiliser une vis déjà installée sur la partie métallique de la voiture (marquée "★" sur le schéma à droite) pour fixer le câble de masse.

① Vis auto-taraudeuse (M4 x 14)
② Câble de mise à la terre
③ Châssis de la voiture
④ Orifices

INDICATORI E TERMINALI (Fig. 1, 2)

① **Indicatore di accensione (POWER)**
② **Connettori di ingresso RCA**
③ **Connettori di ingresso DIN**
④ **Controllo del guadagno d'ingresso (GAIN CONTROL)**
⑤ **Interruttore di modo del ponte/stereo**
⑥ **Selettore d'ingresso**
⑦ **Terminali d'uscita**
⑧ **Fusibile**
⑨ **Connettore di alimentazione**

INSTALLAZIONE (Fig. 3)

A causa della sua elevata potenza d'uscita, durante il funzionamento il 3525/3523 produce una grande quantità di calore. Per questo è importante collocarlo in una posizione bene aerata. Il luogo migliore potrebbe essere il bagagliaio. Per posti alternativi di installazione, rivolgetevi al vostro rivenditore autorizzato della Alpine o ad un centro di servizio tecnico della Alpine.

1. Usando l'unità come una maschera, marcate le posizioni per le 4 viti.
2. Aprite i fori per le viti.
3. Mettete in posizione il 3525/3523 e fissatelo con le quattro viti autofilettanti.

NOTA:
Assicurate il filo di terra ad una vite (indicata con un asterisco "★" nel diagramma a destra) già presente sul telaio della vettura.

① Vite autofilettante (M4 x 14)
② Filo di terra
③ Telaio dell'automobile
④ Fori

INTERRUPTORES Y TERMINALES (Fig. 1, 2)

① **Indicador de encendido**
② **Conectores RCA de entrada**
③ **Conector DIN de entrada**
④ **Control de ganancia de entrada**
⑤ **Interruptor de modo puente/estéreo**
⑥ **Selector de entrada**
⑧ **Fusible**
⑨ **Conector de alimentación**

INSTALACIÓN (Fig. 3)

Debido a la gran potencia de salida del 3525/3523, durante el funcionamiento de la unidad se produce un calor considerable. Por esta razón, la unidad debe montarse en un lugar con libre circulación de aire. El baúl puede ser una ubicación ideal para el 3525/3523. Para consultas sobre alternativas de lugar de instalación, agradeceremos tomar contacto con su distribuidor autorizado Alpine o el servicio técnico Alpine.

1. Empleando la unidad misma como plantilla, marque la ubicación de los cuatro tornillos.
2. Perfore orificios para los tornillos.
3. Ubique el 3525/3523 sobre los orificios y fíjelo con los cuatro tornillos perforadores.

NOTA:
Fije el cable a tierra a un tornillo ya existente en una parte metálica del automóvil (marcado "★" en el dibujo).

① Tornillo perforador (M4 x 14)
② Cable a tierra
③ Chasis del auto
④ Orificios

OPERATION

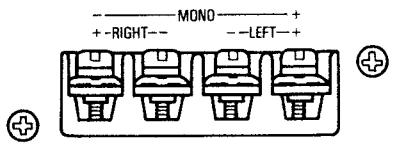
The Alpine 3525/3523 is a high-power, high-efficiency power amplifier designed especially for use with Alpine pre-amp only head units and Bi-Level series, all of which have a pre-out for one-snap connection. The 3525/3523 works with other components such as Alpine Equalizers (3312, 3318 etc.) or Alpine Electronic Active Dividing Networks (3652, 3654), none of which has an amplifier of their own.
Input jacks and input gain controls are also provided for connection of the 3525/3523 with units having RCA type output terminals only. For connections, please refer to the illustration above.

NOTE: The 3525/3523 does not supply power to Alpine head-units & accessories through the DIN cable. If it is desired to use the 3525/3523(s) in a system using other Alpine components which receive their power through the DIN cable, use the Alpine Accessory Model 4853 and connect its RCA output to the 3525/3523's RCA input. One 4853 is sufficient regardless of the number of 3525/3523's in a system.

BRIDGING YOUR POWER AMPLIFIER

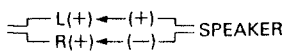
The 3525/3523 can be used as a bridged single channel amplifier when higher output levels are desired.
By switching the Bridged/Stereo Mode switch on the 3525/3523 and changing speaker lead and terminal connections, you can set the 3525/3523 for bridged mode operation. To switch to the "Bridged mode" operation, follow the steps below:

1. Speaker Output Connections
   Connect speaker leads (+) and (—) with terminal L (+) and R (+) (see the markings at the top of the drawing). Do not use terminals marked L (—) and R (—).

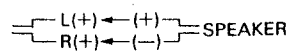


   Speaker output connections should have the same polarity for both amplifiers.

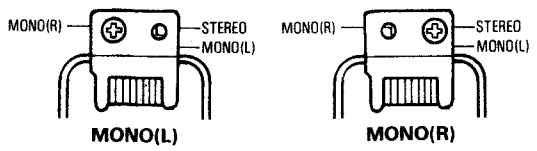
   * 3525/3523 Left Channel Amplifier Speaker Out



   * 3525/3523 Right Channel Amplifier Speaker Out



2. Bridged/Stereo Mode Switch
   When the switch is set to Mono (L), the amplifier will only accept the left channel input. When the switch is set to Mono (R), the amplifier will only accept the right channel input. If you wish to drive two bridged amplifiers to produce a stereo image, set the Mode switch of the left channel amplifier to MONO (L) and the Mode switch of the right channel amplifier to MONO (R). See below.
   In bridged mode, L (+) is always the positive and R (+) is always the negative terminal no matter which bridged mode (right or left) is selected.



NOTE: To adjust the variable input sensitivity in the bridged mode, use the right channel gain control when the right channel is bridged and use the left channel gain control when the left channel is bridged.

BETRIEB

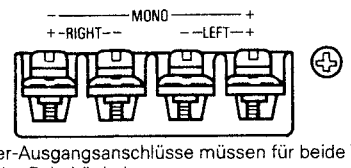
Der Alpine 3525/3523 ist ein leistungsfähiger, äußerst effektiver Verstärker, der speziell zum Gebrauch mit Alpines Vorverstärkern und für die Bi-Level Serie entwickelt wurde, von denen alle mit einem bequemen An- und Abkopplungssystem ausgerüstet sind. Der 3525/3523 arbeitet auch mit anderen Komponenten, wie z.B. Alpine Equalizers (3312, 3318) oder Alpine elektronischen aktiven Sendertrennern (3652, 3654), Geräte, die alle keine eigenen Verstärker haben. Zum Anschluß des 3525/3523 an Geräte, die nur mit RCA Ausgangsanschlüssen versehen sind, gibt es auch Eingangsbuchsen und Eingangs-Verstärkerregler. Zum Anschließen beachten Sie bitte obige Abbildungen.

HINWEIS: Der 3525/3523 liefert durch das DIN Kabel an Alpine Hauptgeräte & Zubehör keinen Strom. Wollen Sie den 3525/3523 in einem System mit anderen Alpine Komponenten verwenden, die Ihren Strom durch das DIN Kabel geliefert bekommen, so verwenden Sie das Alpine Zusatzmodell 4853 und schließen seinen RCA Ausgang an den RCA Eingang des 3525/3523 an, dabei ist ein 4853 ausreichend, unabhängig von der Anzahl der in einem System verwendeten 3525/3523.

ÜBERBRÜCKEN IHRES VERSTÄRKERS

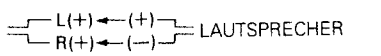
Der 3525/3523 kann, wenn der Wunsch nach höherer Lautstärke besteht, als ein überbrückter Einzelkanal-Verstärker benutzt werden.
Durch Betätigung des Überbrückungs/Stereo-Betriebsschalters des 3525/3523 und durch Austausch der Lautsprecherkabel und Buchsenanschlüsse können Sie den 3525/3523 auf Überbrückungsbetrieb stellen. Soll auf "Überbrückungsbetrieb" geschaltet werden, gehen Sie wie folgt vor:

1. Ausgangsanschlüsse der Lautsprecher Schließen Sie die (+) und (—) Leitungen der Lautsprecher an die L (+) und R (—) Buchsen an (siehe dazu die Markierungen oben an der Abbildung). Benutzen Sie keinesfalls die mit L (—) und R (+) markierten Anschlüsse.



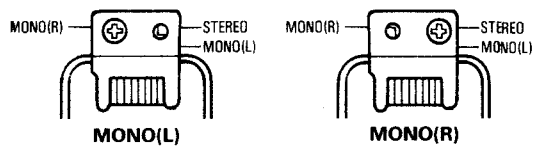
   Die Lautsprecher-Ausgangsanschlüsse müssen für beide Verstärker die gleiche Polarität haben.

   * 3525/3523 Linker Kanal Verstärker Lautsprecher Ausgang



   * 3525/3523 Rechter Kanal Verstärker Lautsprecher Ausgang

2. Überbrückungs/Stereo-Betriebsschalter
   Wurde der Schalter auf Mono (L) gestellt, so nimmt der Verstärker lediglich den linken Kanaleingang auf. Wurde der Schalter auf Mono (R) gestellt, so nimmt der Verstärker lediglich den rechten Kanaleingang auf.
   Wollen Sie zur Schaffung eines Stereobilds zwei überbrückte Verstärker betreiben, so stellen Sie den Betriebsschalter des linken Kanalverstärkers auf MONO (L) und den Betriebsschalter des rechten Kanalverstärkers auf MONO (R). Siehe weiter unten.
   Im Überbrückungsbetrieb ist L (+) immer der positive und R (+) immer der negative Anschluß, unabhängig was für ein Überbrückungsbetrieb (rechts oder links) gewählt wurde.



HINWEIS: Zur Einstellung der variablen Eingangs-Empfindlichkeit im Überbrückungsbetrieb benutzen Sie den Verstärkerregler des rechten Kanals, wenn der rechte Kanal überbrückt ist. Entsprechend benutzen Sie den Verstärkerregler des linken Kanals, wenn der linke Kanal überbrückt ist.

FONCTIONNEMENT

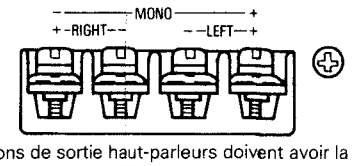
Le 3525/3523 Alpine est un amplificateur de puissance à grande puissance, haut rendement spécialement conçu pour une utilisation avec les unités principales uniquement préamplis et la série Bi-Level d'Alpine, qui sont tous munis d'une pré-sortie pour une connexion instantanée. Le 3525/3523 fonctionne avec d'autres composants comme les égaliseurs Alpine (3312, 3318, etc.) ou les réseux répartiteurs actifs électroniques Alpine (3623, 3654), qui ne sont pas munis de leur propre amplificateur. Des jacks d'entrée et des commandes de gain d'entrée sont également fournis pour une connexion du 3525/3523 avec des unités ayant seulement des bornes de sortie de type RCA. Se reporter à l'illustration ci-dessus pour les connexions.

NOTE: Le 3525/3523 ne fournit pas une alimentation aux unités principale et accessoires Alpine par câble DIN. Pour utiliser le 3525/3523 dans un système utilisant d'autres composants Alpine qui reçoivent leur alimentation par câble DIN, utiliser le modèle accessoire 4853 Alpine et connecter sa sortie RCA à l'entrée RCA du 3525/3523. Un seul 4853 est suffisant, quel que soit le nombre de 3525/3523 dans le système.

SHUNTAGE DE L'AMPLIFICATEUR DE PUISSANCE

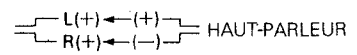
Le 3525/3523 peut être utilisé comme amplificateur à canal unique en pont lorsque des niveaux de sortie supérieure sont désirés.
En modifiant le réglage du commutateur mode en pont/stéréo (BRIDGED/STEREO MODE) du 3525/3523 et en changeant les connexions des câbles et des bornes de haut-parleurs, le 3525/3523 peut être réglé sur le mode de fonctionnement en pont. Pour passer au mode en pont, effectuer les opérations suivantes:

1. Connexions des sorties haut-parleurs
   Connecter les câbles de haut-parleurs (+) et (—) aux bornes L (+) et R (+) (voir les repères en haut du schéma). Ne pas utiliser les bornes marquées L (—) et R (—).

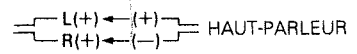


   Les connexions de sortie haut-parleurs doivent avoir la même polarité pour les deux amplificateurs.

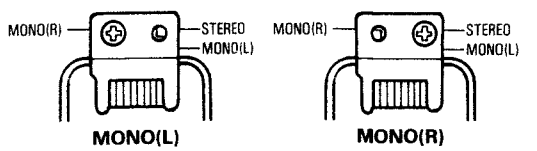
   * Sortie haut-parleur amplificateur de canal gauche



   * Sortie haut-parleur amplificateur de canal droit



2. Commutateur de mode en pont/stéréo
   Lorsque le commutateur est réglé sur la position Mono (L), l'amplificateur n'acceptera que l'entrée du canal gauche. Lorsque le commutateur est réglé sur la position Mono (R), l'amplificateur n'acceptera que l'entrée du canal droit.
   Pour entraîner deux amplificateurs en pont pour produire une image stéréo, régler le commutateur de mode de l'amplificateur de canal gauche sur MONO (L) et le commutateur de mode de l'amplificateur de canal droit sur MONO (R). Voir ci-dessous.
   Dans le mode en pont, L (+) est toujours la borne positive et R (+) est toujours la borne négative, quel que soit le mode en pont (droit ou gauche) sélectionné.



NOTE:
Pour régler la sensibilité d'entrée variable dans le mode en pont, utiliser la commande de gain du canal droit lorsque le canal droit est en pont et utiliser la commande de gain du canal gauche lorsque le canal gauche est en pont.

FUNZIONAMENTO

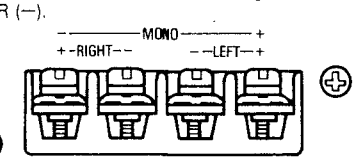
Il 3525/3523 della Alpine è un amplificatore di potenza ad alta efficienza che è stato disegnato specialmente per l'uso con unità principali di preamplificazione e con le serie Bi-Level della Alpine, che possiedono un terminali per un collegamento di uscita ad una forchetta. I modelli 3525/3523 funzionano con altre componenti tali come gli equalizzatori della Alpine (3312, 3318, ecc.) o con le reti di divisione attiva elettronica (Electronic Active Dividing Networks) della Alpine (3652, 3654) nessuna delle quali unità possiede un amplificatore proprio. Prese di ingresso e controlli del guadagno dell'ingresso sono anche forniti per collegare il 3525/3523 con unità che possiedono soltanti dei terminali di uscita del tipo RCA. Per i collegamenti, consultate l'illustrazione qui sopra.

NOTA: Il 3525/3523 non alimenta le unità principali e neppure gli accessori della Alpine con il cavo DIN. In caso desiderate usare il 3525/3523 in un sistema che comprende altre unità della Alpine che vengono alimentate mediante il cavo DIN, usate il modello accessorio 4853 della Alpine e collegate l'uscita RCA di questo modello al terminali RCA di ingresso del 3525/3523. E' sufficiente usare solo un'unità 4853 nonostante quanti 3525/3523 usate nel sistema

PER METTERE A PONTE IL VOSTRO AMPLIFICATORE

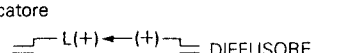
Il 3525/3523 può essere usato come un amplificatore con un canale singolo a ponte quando desiderate un livello più alto di uscita.
Commutando l'interruttore di modo a ponte/stereo del 3525/3523 e cambiando i collegamenti dei fili per i diffusori e dei terminali, potete preparare il 3525/3523 per l'operazione del modo a ponte. Per commutare al funzionamento del modo a ponte, seguite i passi qui sotto:

1. Collegamenti di uscita dei diffusori
   Collegate i fili dei diffusori (+) e (—) con i terminali di sinistra L (+) e di destra R (+) (vedete le indicazione sulla parte anteriore dell'illustrazione. Non usate i terminali negativi di sinistra L (—) e di destra R (—).

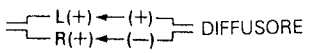


   I collegamenti per l'uscita dei diffusori devono avere la stessa polarità per ambedue gli amplificatori.

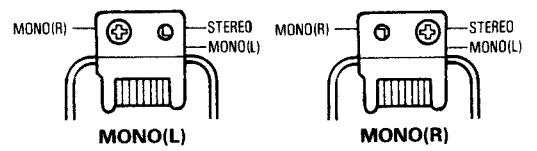
   * 3525/3523 Uscita dal canale sinistro del diffussore dell'amplificatore



   * 3525/3523 Uscita dal canale destro del diffussore dell'amplificatore



2. Interruttore di modo a ponte/stereo
   Quando quest'interruttore è collocato al modo Mono (L), l'amplificatore accetta soltanto l'ingresso del canale sinistro. Quando l'interruttore è collocato alla posizione mono (R), l'amplificatore accetta solo l'ingresso del canale destro.
   In caso desiderate alimentare due amplificatori a ponte per una riproduzione di immagine stereofonico, collocate l'interruttore di modo del canale sinistro dell'amplificatore alla posizione MONO (L) e l'interruttore del canale destro dell'amplificatore alla posizione MONO (R). Vedete l'illustrazione qui sotto.
   Nel modo a ponte, L (+) è sempre il terminale positivo e R (+) è sempre il terminale negativo nonostante quale modo a ponte (destro e sinistro) selezionate.



NOTA: Per regolare la sensibilità variabile del segnale in ingresso nel modo a ponte, usate il controllo di guadagno del canale destro quando usate il canale destro a ponte, e usate il controllo di guadagno del canale sinistro quando usate il canale sinistro a ponte.

FUNCIONAMIENTO

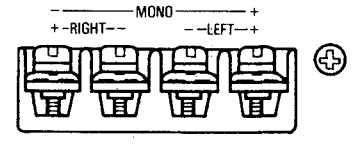
El amplificador Alpine 3525/3523 es un amplificador de poder de alta potencia y gran eficiencia, especialmente diseñado para el uso exclusivo con unidades principales pre amplificadoras Alpine y series Bi-Level, todas las cuales poseen conexión de salida de conexión rápida. El 3525/3523 trabaja en conjunto con otros componentes tales como ecualizadores Alpine (3312, 3318, etc.) o Alpine Electronic Active Dividing Networks (3652, 3654), los que no tienen amplificadores de su propiedad. Las tomas de entrada y las tomas de controles de ganancia se suministran también para conexiones del 3525/3523 con unidades que tienen solamente terminales de salida tipo RCA. Para efectuar las conexiones, refiérase a la ilustración correspondiente.

NOTA: El 3525/3523 no suministra alimentación a las unidades principales Alpine y sus accesorios a través del cable DIN. Si se desea usar el 3525/3523(s) en un sistema, utilizando otros componentes Alpine que reciban su alimentación a través del cable DIN, use el modelo accesorio Alpine 4853 y conecte sus salidas de RCA a la entrada de RCA del 3525/3523.
Un 4853 es suficiente, independientemente del número de 3525/3523 en un sistema.

POSICIÓN EN PUENTE DE SU AMPLIFICADOR DE PODER

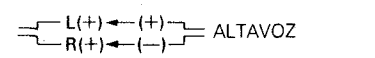
El 3525/3523 puede usarse como un amplificador puenteado de canal simple cuando se requieran niveles de salida más altos.
Al cambiar el interruptor de modo Bridged/Stereo en el 3525/3523 y cambiando conductor de altavoz y conexiones de terminales, se puede colocar el 3525/3523 en el modo de operación puenteado.
Para cambiar a la operación de "Modo de puente", siga los pasos siguientes:

1. Conexiones de salida de los altavoces
   Conecte los conductores de altavoces (+) y (—) con el terminal L (+) y R (+) (vea las marcas en la parte superior de la figura). No utilice los terminales marcados L (—) y R (—).

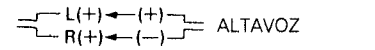


   Las conexiones de salida de los altavoces deben tener la misma polaridad para ambos amplificadores.

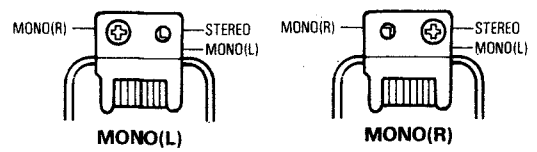
   * Salida de altavoz de canal izquierdo de amplificador



   * Salida de altavoz de canal derecho de amplificador



2. Interruptor de modo Bridged/Stereo
   Cuando el interruptor se coloca en la posición Mono (L), el amplificador aceptará solamente la entrada del canal izquierdo. Cuando el interruptor se coloca en la posición Mono (R), el amplificador aceptará solamente la entrada del canal derecho.
   Si se desea activar dos amplificadores en puente para producir una imagen estéreo, coloque el interruptor de modo del amplificador del canal izquierdo en la posición MONO (L) y el interruptor de modo del amplificador del canal derecho en la posición MONO (R). Vea la figura.
   En el modo de puente, L (+) es siempre positivo y R (+) es siempre el terminal negativo independientemente del modo de puente (izquierdo o derecho) seleccionado.



NOTA: Para ajustar la sensibilidad de entrada variable en el modo de puente, use el control de ganancia del canal derecho cuando el canal derecho está puenteado, y use el control de ganancia del canal izquierdo cuando esté puenteado el canal izquierdo.